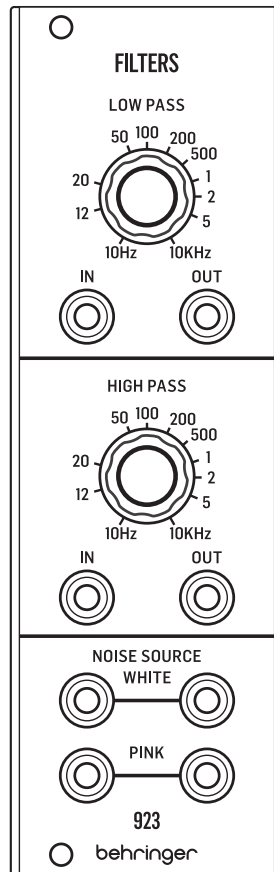


Quick Start Guide



923 FILTERS

Legendary Analog Dual Filter Module for Eurorack

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

JP

CN

EN Safety Instruction

1. Please read and follow all instructions.
2. Keep the apparatus away from water, except for outdoor products.
3. Clean only with a dry cloth.
4. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
6. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



7. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over when moving the cart/apparatus combination.

8. Avoid installing in confined spaces like bookcases.
9. Do not place near naked flame sources, such as lighted candles.
10. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

ES Instrucción de seguridad

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones.
2. Mantenga el aparato alejado del agua, excepto para productos destinados al uso en exteriores.
3. Limpie solo con un paño seco.
4. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.

6. Utilice solo accesorios especificados por el fabricante.

7. Use solo carros, soportes, trípodes, soportes o mesas especificados. Tenga precaución para evitar el vuelco al mover la combinación carro/aparato.

8. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.
9. No colocar cerca de fuentes de llama desnuda, como velas encendidas.
10. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45°C (41° a 113°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripción, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR Consignes de sécurité

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions.
2. Gardez l'appareil éloigné de l'eau, sauf pour les produits destinés à une utilisation en extérieur.
3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
4. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
5. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, grilles de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
6. Utilisez uniquement les accessoires spécifiques par le fabricant.



7. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des tables spécifiques. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.

8. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme les bibliothèques.
9. Ne pas placer près de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées.
10. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45°C (41° à 113°F).

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern, außer für Produkte, die für den Außeneinsatz vorgesehen sind.
3. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
4. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
5. Installieren Sie nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
6. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller angegeben sind.



7. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie darauf, beim Bewegen der Wagen-Geräte-Kombination ein Umkippen zu vermeiden.

8. Vermeiden Sie die Installation in beengten Räumen wie Bücherregalen.
9. Nicht in der Nähe von offenen Flammenquellen platzieren, wie brennende Kerzen.
10. Betriebstemperaturbereich von 5° bis 45°C (41° bis 113°F).

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/support.

PT Instruções de Segurança Importantes

1. Por favor, leia e siga todas as instruções.
2. Mantenha o aparelho longe da água, exceto para produtos destinados ao uso externo.
3. Limpe apenas com um pano seco.
4. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
5. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, grelhas de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que gerem calor.
6. Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.
7. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.



8. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

9. Não coloque perto de fontes de chama nua, como velas acesas.

10. Intervalo de temperatura de operação de 5° a 45°C (41° a 113°F).

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT Istruzioni di sicurezza importanti

1. Per favore, leggere e seguire tutte le istruzioni.
2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua, tranne per i prodotti destinati all'uso all'aperto.
3. Pulire solo con un panno asciutto.
4. Non ostruire alcuna apertura di ventilazione. Installare in conformità alle istruzioni del produttore.
5. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
6. Utilizzare solo accessori specificati dal produttore.



7. Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati. Prestare attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

8. Evitare l'installazione in spazi confinati come librerie.
9. Non posizionare vicino a fonti di fiamma nuda, come candele accese.
10. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5° a 45°C (41° a 113°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque

si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees alsjeblieft alle instructies en volg deze op.
2. Houd het apparaat uit de buurt van water, behalve voor producten die bedoeld zijn voor buitengebruik.
3. Reinig alleen met een droge doek.
4. Blokker geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
5. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
6. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.



7. Gebruik alleen gespecificeerde karren, standaards, statieven, beugels of tafels. Wees voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

8. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.
9. Plaats niet in de buurt van naakte vlambronnen, zoals brandende kaarsen.
10. Bedrijfstemperatuurbereik van 5° tot 45°C (41° tot 113°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio

zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner noggrant.
2. Håll apparaten borta från vatten, förutom för utomhusprodukter.
3. Rengör endast med en torr trasa.
4. Blockera inte några ventilationsöppningar. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
5. Installera inte nära några värmekällor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som genererar värme.
6. Använd endast tillbehör som anges av tillverkaren.



7. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att undvika att vagnen/apparatkombinationen tippar när den flyttas.

8. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

9. Placera inte nära öppen låga, såsom tända ljus.
10. Driftstemperaturområde 5° till 45°C (41° till 113°F).

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji.
2. Trzymaj urządzenie z dala od wody, z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
3. Czyść tylko suchą szmatką.
4. Nie blokuj żadnych otworów wentylacyjnych. Instaluj zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.
6. Używaj tylko akcesoriów określonych przez producenta.



7. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stołów. Uważaj, aby zapobiec przewróceniu się wózka/aparatu podczas przemieszczania.

8. Unikaj instalacji w ciasnych miejscach, takich jak regały na książki.

9. Nie umieszczaj w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

10. Zakres temperatury pracy od 5° do 45°C (41° do 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全指示

1. すべての指示を読んで、従ってください。
2. 屋外の製品を除き、機器を水から遠ざけてください。
3. 乾いた布でのみ清掃してください。
4. 通気口を塞がないでください。メーカーの指示に従ってインストールしてください。
5. 暖房器、ヒートレジスター、ストーブなどの発熱機器（アンプを含む）の近くには取り付けしないでください。
6. メーカーが指定したアタッチメント/アクセサリのみ使用してください。



7. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルのみ使用してください。カート/機器の組み合わせを移動する際には、転倒を防ぐ

よう注意してください。

8. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

9. 裸火のような火の元の近くに置かないでください。

10. 動作温度範囲は摂氏 5 度から 45 度（華氏 41 度から 113 度）です。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 安全须知

1. 请阅读、保存、遵守所有的说明，注意所有的警示。
2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
3. 请用干布清洁本产品。
4. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。不要堵塞任何通风口。按照制造商的说明进行安装。



5. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车、架子、三角架、支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备倾

倒而受伤。

6. 请勿安装在密闭空间，如书柜或类似装置。

7. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片、炉子或其它产生热量的设备（包括功放器）。产品上不要放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛。

8. 如果液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏等，设备受损需进行维修时，所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

法律声明

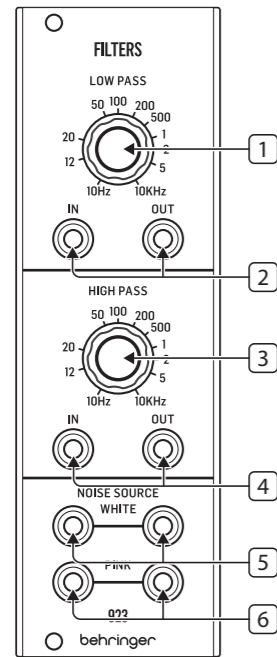
对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失，Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改，恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息，请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

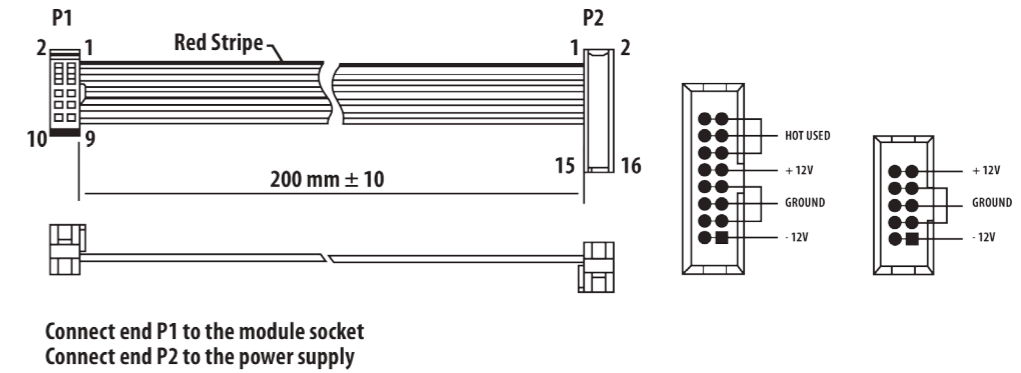
923 FILTERS Controls

EN Controls



1. **LOW PASS** – This knob controls the threshold or “cutoff” frequency for the low pass filter. The low pass filter will roll off all frequencies above this threshold frequency.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Route the incoming signal into the low pass filter via the IN jack, and then send the outgoing, filtered signal back out via the OUT jack. Connect the incoming and outgoing signals by using cables with 3.5 mm TS connectors.
3. **HIGH PASS** – This knob controls the threshold or “cutoff” frequency for the high pass filter. The high pass filter will roll off all frequencies below this threshold frequency.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Route the incoming signal into the high pass filter via the IN jack, and then send the outgoing, filtered signal back out via the OUT jack. Connect the incoming and outgoing signals by using cables with 3.5 mm TS connectors.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Use these parallel jacks to send out a white noise signal via cables with 3.5 mm TS connectors.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Use these parallel jacks to send out a pink noise signal via cables with 3.5 mm TS connectors.

Power Connection



Connect end P1 to the module socket
Connect end P2 to the power supply

The 923 FILTERS module comes with the required power cable for connecting to a standard Eurorack power supply system. Follow these steps to connect power to the module. It is easier to make these connections before the module has been mounted into a rack case.

1. Turn the power supply or rack case power off and disconnect the power cable.
2. Insert the 16-pin connector on the power cable into the socket on the power supply or rack case. The connector has a tab that will align with the gap in the

socket, so it cannot be inserted incorrectly. If the power supply does not have a keyed socket, be sure to orient pin 1 (-12 V) with the red stripe on the cable.

3. Insert the 10-pin connector into the socket on the back of the module. The connector has a tab that will align with the socket for correct orientation.
4. After both ends of the power cable have been securely attached, you may mount the module in a case and turn on the power supply.

Installation

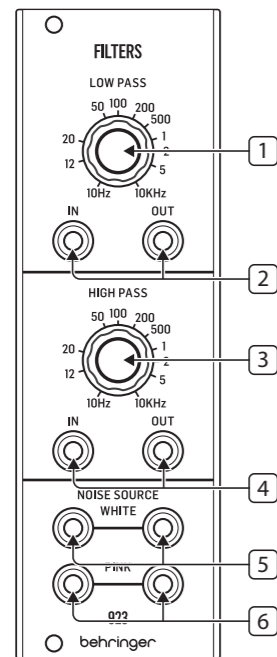
The necessary screws are included with the module for mounting in a Eurorack case. Connect the power cable before mounting.

Depending on the rack case, there may be a series of fixed holes spaced 2 HP apart along the length of the case, or a track that allows individual threaded plates to slide along the length of the case. The free-moving threaded plates allow precise positioning of the module, but each plate should be positioned in the approximate relation to the mounting holes in your module before attaching the screws.

Hold the module against the Eurorack rails so that each of the mounting holes are aligned with a threaded rail or threaded plate. Attach the screws part way to start, which will allow small adjustments to the positioning while you get them all aligned. After the final position has been established, tighten the screws down.

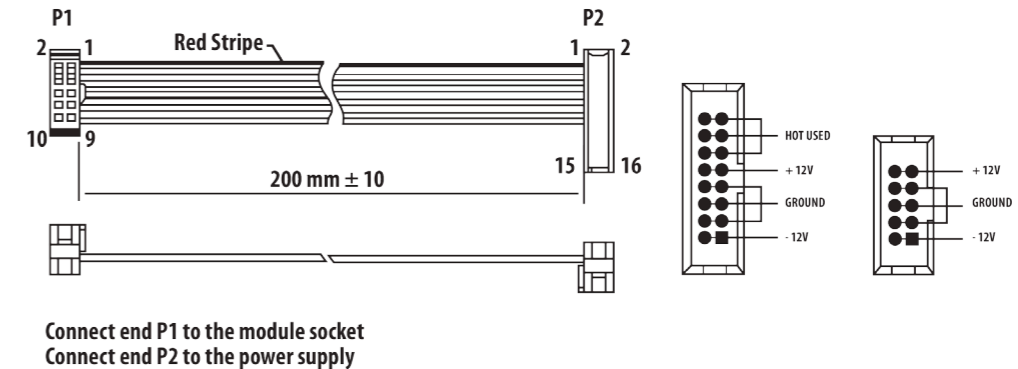
923 FILTERS Controles

ES Controles



1. **LOW PASS** – Esta perilla controla el umbral o la frecuencia de “corte” para el filtro de paso bajo. El filtro de paso bajo reducirá todas las frecuencias por encima de este umbral de frecuencia.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Dirija la señal entrante al filtro de paso bajo a través del conector IN, y luego envíe la señal saliente filtrada de regreso a través del conector OUT. Conecte las señales entrantes y salientes mediante cables con conectores TS de 3,5 mm.
3. **HIGH PASS** – Esta perilla controla el umbral o la frecuencia de “corte” para el filtro de paso alto. El filtro de paso alto reducirá todas las frecuencias por debajo de este umbral de frecuencia.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Dirija la señal entrante al filtro de paso alto a través del conector IN, y luego envíe la señal saliente filtrada de regreso a través del conector OUT. Conecte las señales entrantes y salientes mediante cables con conectores TS de 3,5 mm.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Utilice estas tomas paralelas para enviar una señal de ruido blanco a través de cables con conectores TS de 3,5 mm.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Utilice estas tomas paralelas para enviar una señal de ruido rosa a través de cables con conectores TS de 3,5 mm.

Conexión Eléctrica



El 923 FILTERS viene con el cable de alimentación necesario para conectarse a un sistema de suministro de energía Eurorack estándar. Siga estos pasos para conectar la energía al módulo. Es más fácil realizar estas conexiones antes de que el módulo haya sido montado en un estuche de rack.

1. Apague la fuente de alimentación o el suministro de energía del estuche y desconecte el cable de alimentación.
2. Inserte el conector de 16 pines del cable de alimentación en la toma de corriente de la fuente de alimentación o del estuche de rack. El conector tiene una pestaña que se alineará con la separación en la toma, por lo que no se

puede insertar incorrectamente. Si la fuente de alimentación no tiene una toma con llave, asegúrese de orientar el pin 1 (-12 V) con la raya roja del cable.

3. Inserte el conector de 10 pines en la toma de corriente en la parte posterior del módulo. El conector tiene una pestaña que se alineará con la toma para una orientación correcta.
4. Después de que ambos extremos del cable de alimentación hayan sido asegurados correctamente, puede montar el módulo en un estuche y encender la fuente de alimentación.

Instalación

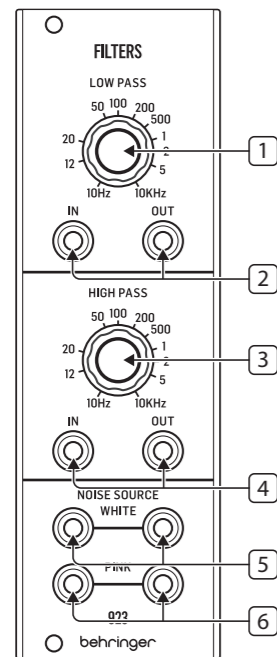
Los tornillos necesarios están incluidos con el módulo para montarlo en un estuche Eurorack. Conecte el cable de alimentación antes de montarlo.

Dependiendo del estuche de rack, puede haber una serie de agujeros fijos espaciados a 2 HP a lo largo del estuche, o una pista que permite que las placas roscadas individuales se deslicen a lo largo del estuche. Las placas roscadas de movimiento libre permiten una posición precisa del módulo, pero cada placa debe posicionarse en relación aproximada con los agujeros de montaje en su módulo antes de sujetar los tornillos.

Sostenga el módulo contra los rieles Eurorack para que cada uno de los agujeros de montaje estén alineados con un riel roscado o una placa roscada. Sujete los tornillos parcialmente para empezar, lo que permitirá pequeños ajustes en la posición mientras los alinea todos. Después de que se haya establecido la posición final, apriete los tornillos.

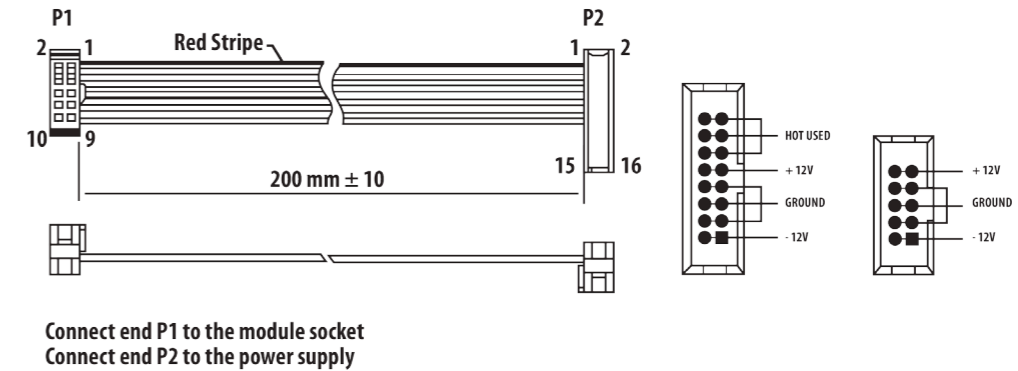
923 FILTERS Réglages

FR Réglages



1. **LOW PASS** – Ce bouton contrôle le seuil ou la fréquence de «coupure» du filtre passe-bas. Le filtre passe-bas supprimera toutes les fréquences au-dessus de cette fréquence seuil.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Acheminez le signal entrant dans le filtre passe-bas via la prise IN, puis renvoyez le signal filtré sortant via la prise OUT. Connectez les signaux entrants et sortants à l'aide de câbles avec connecteurs TS 3,5 mm.
3. **HIGH PASS** – Ce bouton contrôle le seuil ou la fréquence de «coupure» du filtre passe-haut. Le filtre passe-haut supprimera toutes les fréquences inférieures à cette fréquence seuil.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Acheminez le signal entrant dans le filtre passe-haut via la prise IN, puis renvoyez le signal filtré sortant via la prise OUT. Connectez les signaux entrants et sortants à l'aide de câbles avec connecteurs TS 3,5 mm.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Utilisez ces prises parallèles pour envoyer un signal de bruit blanc via des câbles avec connecteurs TS 3,5 mm.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Utilisez ces prises parallèles pour envoyer un signal de bruit rose via des câbles avec connecteurs TS 3,5 mm.

Connexion Électrique



Le 923 FILTERS module est livré avec le câble d'alimentation requis pour la connexion à un système d'alimentation standard Eurorack. Suivez ces étapes pour connecter l'alimentation au module. Il est plus facile d'effectuer ces connexions avant que le module n'ait été monté dans un boîtier de rack.

1. Mettez le bloc d'alimentation ou le boîtier de rack hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
2. Insérez le connecteur à 16 broches du câble d'alimentation dans la prise du bloc d'alimentation ou du boîtier du rack. Le connecteur a une languette qui s'alignera avec l'espace dans la prise, de sorte qu'il ne peut pas être inséré de manière incorrecte. Si le bloc d'alimentation n'a pas de prise à clé, veillez à

orienter la broche 1 (-12 V) avec la bande rouge sur le câble.

3. Insérez le connecteur à 10 broches dans la prise à l'arrière du module. Le connecteur a une languette qui s'alignera avec la prise pour une orientation correcte.
4. Une fois que les deux extrémités du câble d'alimentation ont été solidement fixées, vous pouvez monter le module dans un boîtier et allumer l'alimentation.

Installation

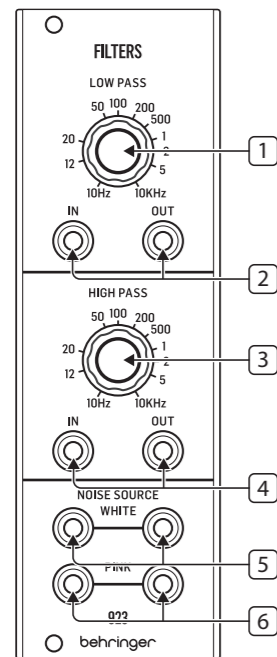
Les vis nécessaires sont incluses avec le module pour le montage dans un boîtier Eurorack. Connectez le câble d'alimentation avant le montage.

Selon le cas de rack, il peut y avoir une série de trous fixes espacés de 2 HP sur la longueur du cas, ou une piste qui permet aux plaques filetéées individuelles de glisser le long de la longueur du cas. Les plaques filetéées à déplacement libre permettent un positionnement précis du module, mais chaque plaque doit être positionnée approximativement par rapport aux trous de montage de votre module avant de fixer les vis.

Maintenez le module contre les rails Eurorack de sorte que chacun des trous de montage soit aligné avec un rail fileté ou une plaque filetéée. Fixez les vis partiellement pour commencer, ce qui permettra de petits ajustements au positionnement pendant que vous les alignerez tous. Une fois la position finale établie, serrez les vis vers le bas.

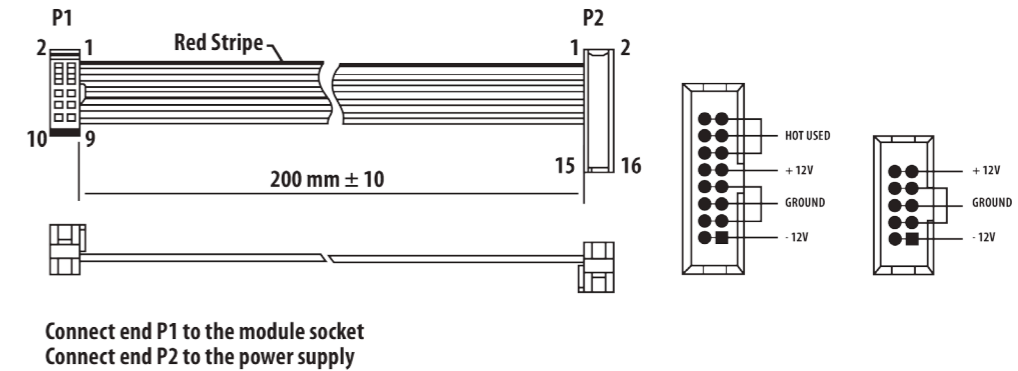
923 FILTERS Bedienelemente

DE Bedienelemente



1. **LOW PASS** – Dieser Regler steuert den Schwellenwert oder die Grenzfrequenz für das Tiefpassfilter. Das Tiefpassfilter rollt alle Frequenzen oberhalb dieser Schwellenfrequenz ab.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Leiten Sie das eingehende Signal über die IN-Buchse in das Tiefpassfilter und senden Sie das ausgehende, gefilterte Signal über die OUT-Buchse zurück. Verbinden Sie die eingehenden und ausgehenden Signale mithilfe von Kabeln mit 3,5-mm-TS-Steckern.
3. **HIGH PASS** – Dieser Regler steuert den Schwellenwert oder die Grenzfrequenz für das Hochpassfilter. Das Hochpassfilter rollt alle Frequenzen unterhalb dieser Schwellenfrequenz ab.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Leiten Sie das eingehende Signal über die IN-Buchse in das Hochpassfilter und senden Sie das ausgehende, gefilterte Signal über die OUT-Buchse zurück. Verbinden Sie die eingehenden und ausgehenden Signale mithilfe von Kabeln mit 3,5-mm-TS-Steckern.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Verwenden Sie diese parallelen Buchsen, um ein weißes Rauschsignal über Kabel mit 3,5-mm-TS-Steckern zu senden.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Verwenden Sie diese parallelen Buchsen, um über Kabel mit 3,5-mm-TS-Steckern ein rosa Rauschsignal zu senden.

Netzanschluss



Das Modul 923 FILTERS wird mit dem erforderlichen Stromkabel geliefert, um es mit einem Standard-Eurorack-Netzteil zu verbinden. Befolgen Sie diese Schritte, um das Modul mit Strom zu versorgen. Es ist einfacher, diese Verbindungen herzustellen, bevor das Modul in ein Rackgehäuse montiert wurde.

1. Schalten Sie das Netzteil oder die Stromversorgung des Rackgehäuses aus und ziehen Sie das Stromkabel ab.
2. Stecken Sie den 16-poligen Stecker des Stromkabels in die Buchse des Netzteil oder des Rackgehäuses. Der Stecker hat eine Lasche, die sich mit der Lücke in der Buchse ausrichtet, sodass er nicht falsch eingeführt

werden kann. Wenn das Netzteil keine gekennzeichnete Buchse hat, stellen Sie sicher, dass Sie den Pin 1 (-12 V) mit dem roten Streifen auf dem Kabel ausrichten.

3. Stecken Sie den 10-poligen Stecker in die Buchse auf der Rückseite des Moduls. Der Stecker hat eine Lasche, die sich mit der Buchse zur korrekten Ausrichtung ausrichtet.
4. Nachdem beide Enden des Stromkabels sicher befestigt wurden, können Sie das Modul in einem Gehäuse montieren und die Stromversorgung einschalten.

Installation

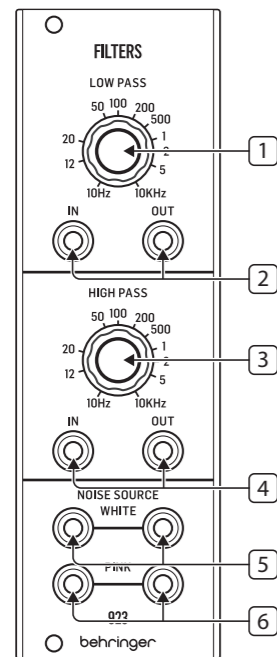
Die benötigten Schrauben sind im Modul enthalten, um es in ein Eurorack-Gehäuse zu montieren. Schließen Sie das Stromkabel vor der Montage an.

Je nach Rackgehäuse kann es entweder eine Reihe von festen Löchern geben, die entlang der Länge des Gehäuses im Abstand von 2 HP angeordnet sind, oder eine Schiene, die es einzelnen Gewindeplatten ermöglicht, entlang der Länge des Gehäuses zu gleiten. Die frei beweglichen Gewindeplatten ermöglichen eine präzise Positionierung des Moduls, aber jede Platte sollte in etwa in Bezug auf die Montagelöcher in Ihrem Modul positioniert werden, bevor Sie die Schrauben anbringen.

Halten Sie das Modul gegen die Eurorack-Schienen, sodass jedes der Montagelöcher mit einer Gewindegewindeplatte ausgerichtet ist. Beginnen Sie damit, die Schrauben teilweise anzuziehen, was kleine Anpassungen der Position ermöglicht, während Sie sie alle ausrichten. Nachdem die endgültige Position festgelegt wurde, ziehen Sie die Schrauben fest.

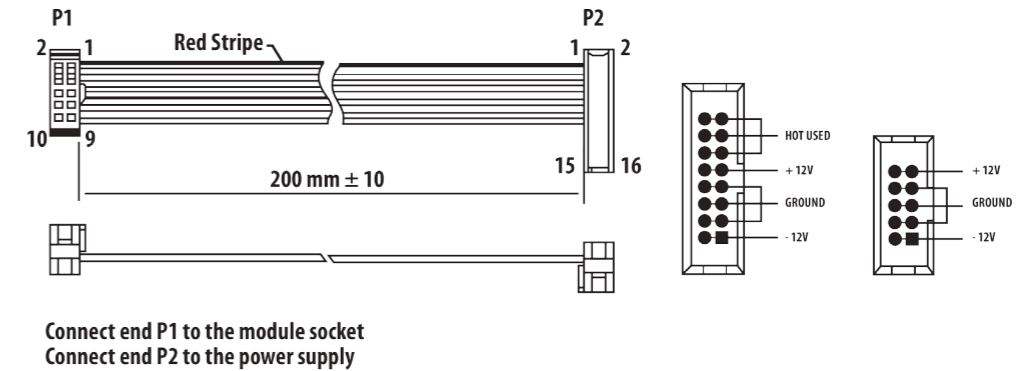
923 FILTERS Controles

PT Controles



1. **LOW PASS** – Este botão controla o limite ou frequência de “corte” para o filtro passa-baixas. O filtro passa-baixo eliminará todas as frequências acima desta frequência limite.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Encaminhe o sinal de entrada para o filtro passa-baixo por meio do conector IN e, em seguida, envie o sinal filtrado de saída de volta pelo conector OUT. Conecte os sinais de entrada e saída usando cabos com conectores TS de 3,5 mm.
3. **HIGH PASS** – Este botão controla o limite ou frequência de “corte” para o filtro passa-altas. O filtro passa-altas eliminará todas as frequências abaixo desta frequência limite.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Encaminhe o sinal de entrada para o filtro passa-alto por meio do conector IN e, em seguida, envie o sinal filtrado de saída de volta pelo conector OUT. Conecte os sinais de entrada e saída usando cabos com conectores TS de 3,5 mm.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Use esses conectores paralelos para enviar um sinal de ruído branco por meio de cabos com conectores TS de 3,5 mm.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Use esses conectores paralelos para enviar um sinal de ruído rosa por meio de cabos com conectores TS de 3,5 mm.

Conexão de Força



O módulo 923 FILTERS vem com o cabo de alimentação necessário para conectar-se a um sistema de alimentação padrão Eurorack. Siga estes passos para conectar energia ao módulo. É mais fácil fazer essas conexões antes que o módulo seja montado em um estojo de rack.

1. Desligue a fonte de alimentação ou o fornecimento de energia do rack e desconecte o cabo de alimentação.
2. Insira o conector de 16 pinos do cabo de alimentação na tomada da fonte de alimentação ou do rack. O conector tem uma aba que se alinhará com o espaço na tomada, para que não possa ser inserido incorretamente.

Se a fonte de alimentação não tiver uma tomada com chave, certifique-se de orientar o pino 1 (-12 V) com a faixa vermelha no cabo.

3. Insira o conector de 10 pinos na tomada na parte traseira do módulo. O conector tem uma aba que se alinhará com a tomada para a orientação correta.
4. Depois que ambas as extremidades do cabo de alimentação estiverem firmemente conectadas, você pode montar o módulo em um estojo e ligar a fonte de alimentação.

Instalação

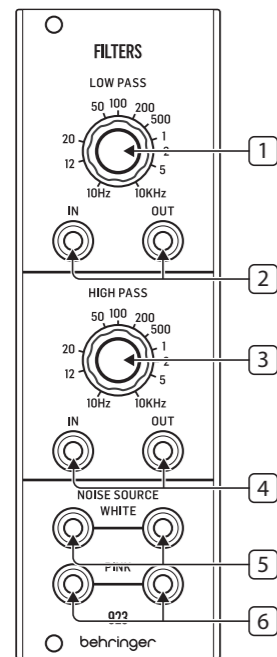
Os parafusos necessários estão incluídos com o módulo para montagem em um estojo Eurorack. Conecte o cabo de alimentação antes de montar.

Dependendo do estojo de rack, pode haver uma série de furos fixos espaçados 2 HP de distância ao longo do comprimento do estojo, ou uma trilha que permite que placas rosqueadas individuais deslizem ao longo do comprimento do estojo. As placas rosqueadas de movimento livre permitem um posicionamento preciso do módulo, mas cada placa deve ser posicionada em relação aproximada aos furos de montagem em seu módulo antes de fixar os parafusos.

Segure o módulo contra os trilhos Eurorack para que cada um dos furos de montagem esteja alinhado com um trilho ou placa rosqueada. Fixe os parafusos parcialmente para começar, o que permitirá pequenos ajustes na posição enquanto você os alinha. Depois que a posição final for estabelecida, aperte os parafusos.

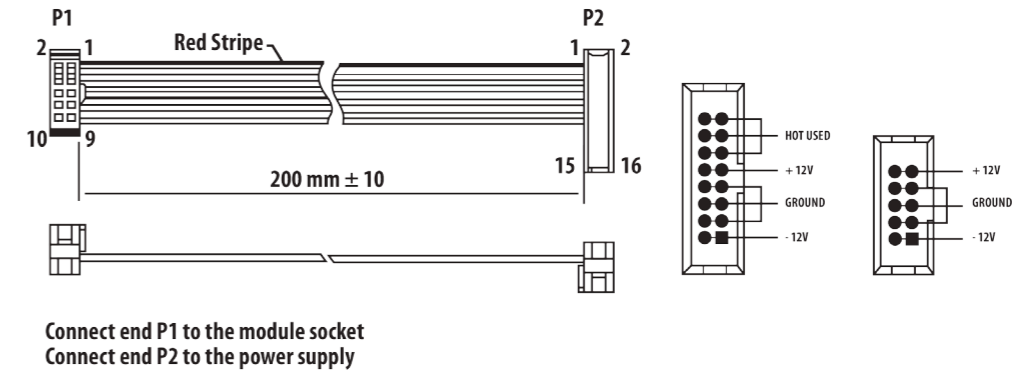
923 FILTERS Controlli

IT Controlli



1. **LOW PASS** – Questa manopola controlla la soglia o la frequenza di “taglio” per il filtro passa basso. Il filtro passa basso eliminerà tutte le frequenze al di sopra di questa frequenza di soglia.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Instradare il segnale in ingresso nel filtro passa basso tramite la presa IN, quindi inviare di nuovo il segnale filtrato in uscita tramite la presa OUT. Collegare i segnali in entrata e in uscita utilizzando cavi con connettori TS da 3,5 mm.
3. **HIGH PASS** – Questa manopola controlla la soglia o la frequenza di “taglio” per il filtro passa alto. Il filtro passa alto eliminerà tutte le frequenze al di sotto di questa frequenza di soglia.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Indirizzare il segnale in ingresso al filtro passa-alto tramite la presa IN, quindi inviare di nuovo il segnale filtrato in uscita tramite la presa OUT. Collegare i segnali in entrata e in uscita utilizzando cavi con connettori TS da 3,5 mm.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Utilizzare questi jack paralleli per inviare un segnale di rumore bianco tramite cavi con connettori TS da 3,5 mm.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Utilizzare questi jack paralleli per inviare un segnale di rumore rosa tramite cavi con connettori TS da 3,5 mm.

Connessione di Alimentazione



Il modulo 923 FILTERS è dotato del cavo di alimentazione necessario per collegarsi a un sistema di alimentazione standard Eurorack. Seguire questi passaggi per collegare l'alimentazione al modulo. È più facile fare queste connessioni prima che il modulo sia montato in un case a rack.

1. Spegner l'alimentazione o il rack e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Inserire il connettore a 10 pin del cavo di alimentazione nella presa dell'alimentatore o del rack. Il connettore ha una linguetta che si allineerà con lo spazio nella presa, quindi non può essere inserito in modo scorretto.

Se l'alimentatore non ha una presa a chiave, assicurarsi di orientare il pin 1 (-12 V) con la striscia rossa sul cavo.

3. Inserire il connettore a 16 pin nella presa sul retro del modulo. Il connettore ha una linguetta che si allineerà con la presa per una corretta orientazione.
4. Dopo che entrambi gli estremi del cavo di alimentazione sono stati collegati saldamente, è possibile montare il modulo in un case e accendere l'alimentazione.

Installazione

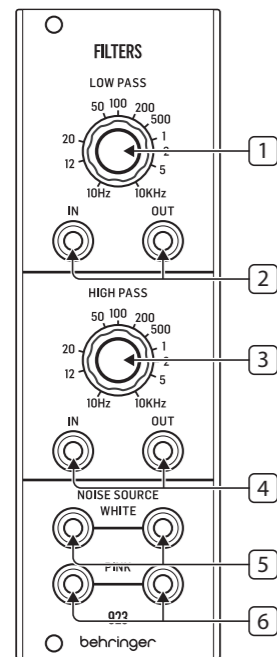
Le viti necessarie sono incluse con il modulo per il montaggio in un case Eurorack. Collegare il cavo di alimentazione prima del montaggio.

A seconda del case a rack, potrebbe esserci una serie di fori fissi spazati a 2 HP di distanza lungo la lunghezza del case, o una guida che consente alle singole piastre filettate di scorrere lungo la lunghezza del case. Le piastre filettate mobili consentono un posizionamento preciso del modulo, ma ogni piastra dovrebbe essere posizionata in relazione approssimativa ai fori di montaggio nel modulo prima di fissare le viti.

Tenere il modulo contro le rotaie Eurorack in modo che ciascuno dei fori di montaggio sia allineato con una rotaia filettata o una piastra filettata. Fissare le viti in modo parziale per iniziare, ciò consentirà piccoli aggiustamenti alla posizione mentre si allineano tutti. Dopo che la posizione finale è stata stabilita, stringere le viti.

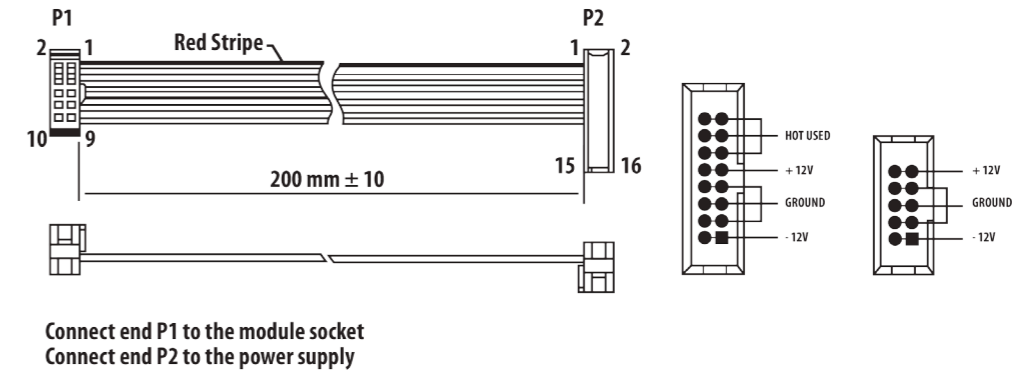
923 FILTERS Bediening

NL Bediening



1. **LOW PASS** – Deze knop regelt de drempel- of “cutoff” -frequentie voor het laagdoorlaatfilter. Het laagdoorlaatfilter zal alle frequenties boven deze drempelfrequentie afrollen.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Leid het inkomende signaal naar het laagdoorlaatfilter via de IN-aansluiting en stuur vervolgens het uitgaande, gefilterde signaal weer naar buiten via de OUT-aansluiting. Verbind de inkomende en uitgaande signalen door middel van kabels met 3,5 mm TS connectoren.
3. **HIGH PASS** – Deze knop regelt de drempel- of “cutoff” -frequentie voor het hoogdoorlaatfilter. Het hoogdoorlaatfilter zal alle frequenties onder deze drempelfrequentie afrollen.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Leid het inkomende signaal naar het hoogdoorlaatfilter via de IN-aansluiting en stuur het uitgaande, gefilterde signaal weer naar buiten via de OUT-aansluiting. Verbind de inkomende en uitgaande signalen door middel van kabels met 3,5 mm TS connectoren.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Gebruik deze parallelle aansluitingen om een witte-ruis signaal uit te zenden via kabels met 3,5 mm TS-connectoren.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Gebruik deze parallelle aansluitingen om een roze ruis signaal uit te zenden via kabels met 3,5 mm TS-connectoren.

Stroomaansluiting



Het module 923 FILTERS wordt geleverd met de benodigde stroomkabel voor het aansluiten op een standaard Eurorack-voedingssysteem. Volg deze stappen om de stroom aan te sluiten op het module. Het is makkelijker om deze verbindingen te maken voordat het module in een rack case is gemonteerd.

1. Schakel de voeding uit of schakel de stroom van het rack uit en koppel de stroomkabel los.
2. Steek de 16-pins connector van de stroomkabel in de socket van de voeding of het rack. De connector heeft een lipje dat zal uitlijnen met de opening in de socket, zodat het niet verkeerd kan worden ingestoken. Als de voeding geen

sleutelgat heeft, zorg er dan voor dat pin 1 (-12 V) wordt georiënteerd met de rode streep op de kabel.

3. Steek de 10-pins connector in de socket aan de achterkant van het module. De connector heeft een lipje dat zal uitlijnen met de socket voor de juiste oriëntatie.
4. Nadat beide uiteinden van de stroomkabel stevig zijn bevestigd, kunt u het module in een case monteren en de voeding inschakelen.

Installatie

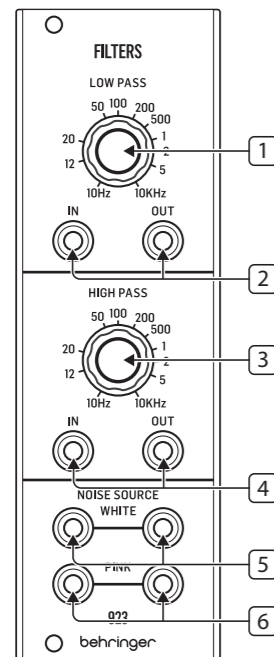
De benodigde schroeven zijn inbegrepen bij het module voor montage in een Eurorack-case. Sluit de stroomkabel aan voordat u gaat monteren.

Afhankelijk van het rackcase, kunnen er een reeks vaste gaten zijn die 2 HP uit elkaar staan langs de lengte van de case, of een rail die individuele schroefplaten langs de lengte van de case laat glijden. De vrij bewegende schroefplaten zorgen voor een nauwkeurige positionering van het module, maar elke plaat moet worden gepositioneerd in de benaderende relatie tot de montage locaties in uw module voordat u de schroeven bevestigt.

Houd het module tegen de Eurorack-rails zodat elk van de montage locaties is uitgelijnd met een schroefrail of schroefplaat. Bevestig de schroeven gedeeltelijk om te beginnen, wat kleine aanpassingen aan de positionering mogelijk maakt terwijl u ze allemaal uitlijnt. Nadat de definitieve positie is vastgesteld, draait u de schroeven vast.

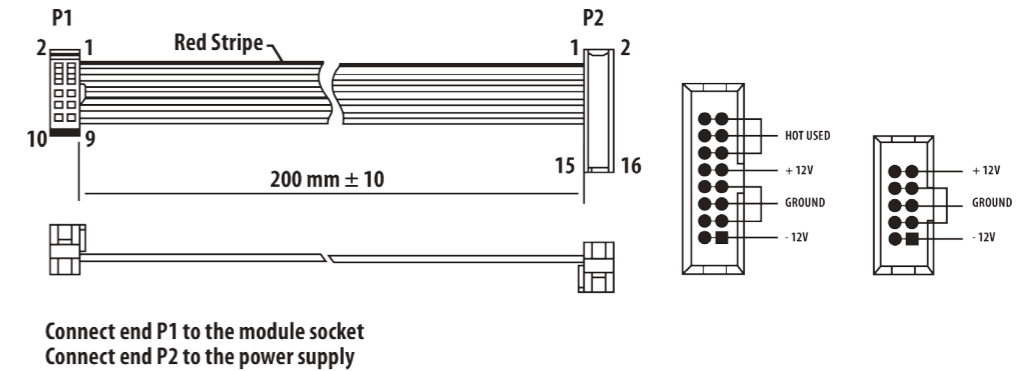
923 FILTERS Kontroller

SE Kontroller



1. **LOW PASS** – Den här ratten styr tröskeln eller "cutoff" -frekvensen för lågpasstret. Lågpasstret rullar av alla frekvenser över denna tröskelfrekvens.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Dra den inkommande signalen till lågpasstret via IN-uttaget och skicka sedan utgående, filtrerad signal ut via OUT-uttaget. Anslut inkommande och utgående signaler med kablar med 3,5 mm TS-kontakter.
3. **HIGH PASS** – Den här ratten styr tröskelvärdet eller "cutoff" -frekvensen för högpasstret. Högpasstret rullar av alla frekvenser under denna tröskelfrekvens.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Dra den inkommande signalen in i högpasstret via IN-uttaget och skicka sedan utgående, filtrerad signal ut via OUT-uttaget. Anslut inkommande och utgående signaler med kablar med 3,5 mm TS-kontakter.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Använd dessa parallella uttag för att skicka ut en vit brus-signal via kablar med 3,5 mm TS-kontakter.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Använd dessa parallella uttag för att skicka ut en rosa brus-signal via kablar med 3,5 mm TS-kontakter.

Strömanslutning



923 FILTERS-modulen levereras med den nödvändiga strömkabeln för anslutning till ett vanligt Eurorack-nättaggregat. Följ dessa steg för att ansluta ström till modulen. Det är lättare att göra dessa anslutningar innan modulen har monterats i ett rackfodral.

1. Stäng av strömmen eller rackhöljet och koppla bort strömkabeln.
2. Sätt i den 16-poliga kontakten på strömkabeln i uttaget på nättaggregatet eller rackfodralet. Kontaktdonet har en flik som kommer i linje med springan i uttaget så att den inte kan sättas in felaktigt. Om strömförsörjningen inte

har ett nyckeluttag, se till att orientera stift 1 (-12 V) med den röda remsan på kabeln.

3. Sätt i 10-polig kontakt i uttaget på baksidan av modulen. Kontaktdonet har en flik som kommer i linje med uttaget för korrekt orientering.
4. När båda ändarna av strömkabeln har anslutits ordentligt kan du montera modulen i ett fodral och slå på strömförsörjningen.

Installation

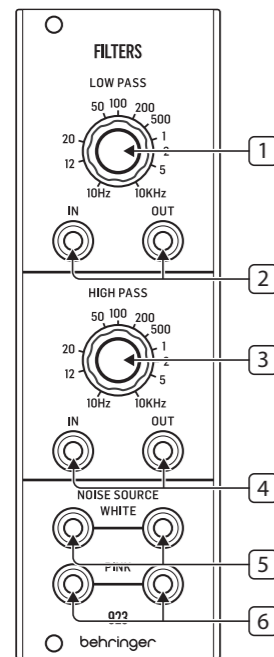
De nödvändiga skruvarna ingår i modulen för montering i ett Eurorack-fodral. Anslut strömkabeln före montering.

Beroende på stativhöljet kan det finnas en serie fasta hål som är åtskilda 2 hk längs höljets längd eller ett spår som gör att enskilda gängade plattor kan glida längs höljets längd. De fritt rörliga gängade plattorna möjliggör exakt positionering av modulen, men varje platta bör placeras i ungefärlig relation till monteringshålen i din modul innan skruvarna fästs.

Håll modulen mot Eurorack-skenorna så att var och en av monteringshålen ligger i linje med en gängad skena eller gängad platta. Fäst skruvarna delvis för att börja, vilket gör det möjligt att justera små positioner medan du justerar dem alla. När den slutliga positionen har fastställts drar du åt skruvarna.

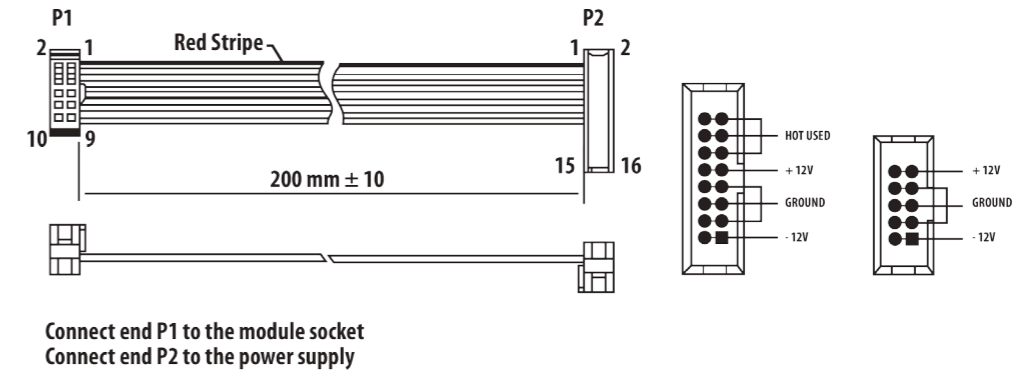
923 FILTERS Sterowanica

PL Sterowanica



1. **LOW PASS** – To pokrętko kontroluje częstotliwość progową lub „odcięcia” filtra dolnoprzepustowego. Filtr dolnoprzepustowy wycofa wszystkie częstotliwości powyżej tej częstotliwości progowej.
2. **LOW PASS IN/OUT** – Skieruj przychodzący sygnał do filtra dolnoprzepustowego przez gniazdo IN, a następnie wyslij wychodzący, przefiltrowany sygnał z powrotem przez gniazdo OUT. Połącz sygnały przychodzące i wychodzące za pomocą kabli ze złączami TS 3,5 mm.
3. **HIGH PASS** – To pokrętko kontroluje częstotliwość progową lub „odcięcia” filtra górnoprzepustowego. Filtr górnoprzepustowy wycofa wszystkie częstotliwości poniżej tej częstotliwości progowej.
4. **HIGH PASS IN/OUT** – Skieruj przychodzący sygnał do filtra górnoprzepustowego przez gniazdo IN, a następnie wyslij wychodzący, przefiltrowany sygnał z powrotem przez gniazdo OUT. Połącz sygnały przychodzące i wychodzące za pomocą kabli ze złączami TS 3,5 mm.
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – Użyj tych równoległych gniazd, aby wysłać sygnał białego szumu za pomocą kabli ze złączami TS 3,5 mm.
6. **NOISE SOURCE/PINK** – Użyj tych równoległych gniazd do wysłania sygnału szumu różowego za pomocą kabli ze złączami TS 3,5 mm.

Podłączenie Zasilania



Moduł 923 FILTERS jest dostarczany z wymaganym kablem zasilającym do podłączenia do standardowego systemu zasilania Eurorack. Wykonaj poniższe czynności, aby podłączyć zasilanie do modułu. Łatwiej jest wykonać te połączenia przed zamontowaniem modułu w obudowie rack.

1. Wyłącz zasilacz lub obudowę szafy i odłącz kabel zasilający.
2. Włóż 16-stykowe złącze przewodu zasilającego do gniazda w zasilaczu lub w szafie typu Rack. Złącze ma wypustkę, która będzie wyrównana ze szczeliną w gnieździe, więc nie można jej nieprawidłowo włożyć. Jeśli zasilacz nie

ma gniazda z kluczem, należy zorientować styk 1 (-12 V) z czerwonym paskiem na kablu.

3. Włóż 10-pinowe złącze do gniazda z tyłu modułu. Złącze ma wypustkę, która będzie wyrównana z gniazdem, aby zapewnić prawidłową orientację.
4. Po solidnym zamocowaniu obu końców kabla zasilającego można zamontować moduł w obudowie i włączyć zasilacz.

Instalacja

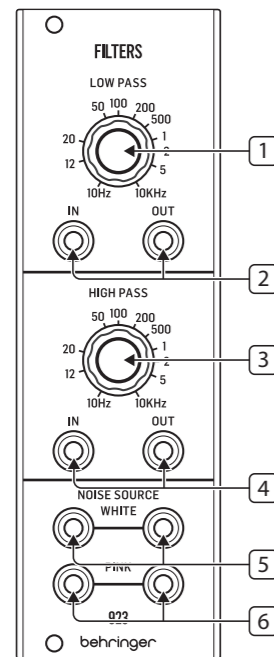
Do modułu dołączone są niezbędne śruby do montażu w skrzynce Eurorack. Podłącz kabel zasilający przed montażem.

W zależności od obudowy szafy może występować szereg stałych otworów rozmieszczonych w odstępach 2 HP na całej długości obudowy lub prowadnica, która umożliwia przesuwanie pojedynczych gwintowanych płyt wzdłuż całej obudowy. Swobodnie poruszające się gwintowane płytki umożliwiają precyzyjne ustawienie modułu, ale każda płyta powinna być ustawiona w przybliżeniu w stosunku do otworów montażowych w module przed przykręceniem śrub.

Przytrzymaj moduł na szynach Eurorack, tak aby każdy z otworów montażowych był wyrównany z szyną gwintowaną lub płytą gwintowaną. Wkręć śruby częściowo, aby rozpocząć, co pozwoli na drobne korekty położenia, gdy wszystkie zostaną wyrównane. Po ustaleniu ostatecznego położenia dokręć śruby.

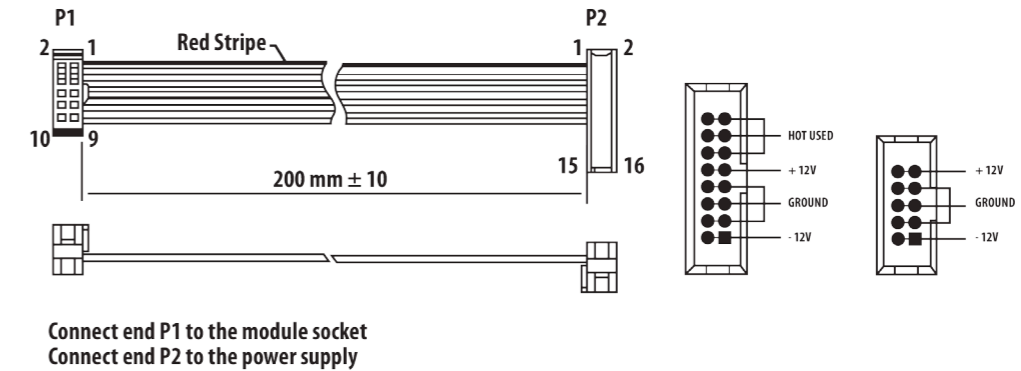
923 FILTERS コントロール

JP コントロール



1. **LOW PASS** – このノブは、ローパスフィルターのしきい値または「カットオフ」周波数を制御します。ローパスフィルターは、このしきい値周波数を超えるすべての周波数をロールオフします。
2. **LOW PASS IN/OUT** – 入力信号を IN ジャックを介してローパスフィルターにルーティングし、フィルター処理された出力信号を OUT ジャックを介して送り返します。3.5 mm TS コネクタ付きのケーブルを使用して、着信信号と発信信号を接続します。
3. **HIGH PASS** – このノブは、ハイパスフィルターのしきい値または「カットオフ」周波数を制御します。ハイパスフィルターは、このしきい値周波数より低いすべての周波数をロールオフします。
4. **HIGH PASS IN/OUT** – 入力信号を IN ジャックを介してハイパスフィルターにルーティングし、フィルター処理された出力信号を OUT ジャックを介して送り返します。3.5 mm TS コネクタ付きのケーブルを使用して、着信信号と発信信号を接続します。
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – これらの並列ジャックを使用して、3.5 mm TS コネクタ付きのケーブルを介してホワイトノイズ信号を送信します。
6. **NOISE SOURCE/PINK** – これらのパラレルジャックを使用して、3.5 mm TS コネクタ付きのケーブルを介してピンクノイズ信号を送信します。

電源接続



923 FILTERS モジュールには、標準の Eurorack 電源システムに接続するための必要な電源ケーブルが付属しています。モジュールに電源を接続するには、以下の手順に従ってください。モジュールがラックケースに取り付けられる前にこれらの接続を行う方が簡単です。

1. 電源を切り、ラックケースの電源を切り、電源ケーブルを取り外してください。
2. 電源ケーブルの 16 ピンコネクタを電源供給装置またはラックケースのソケットに挿入します。コネクタには、ギャップに合わせるタブが付いているため、誤って挿入することはありません。

せん。電源供給装置にキー付きソケットがない場合は、ケーブルの赤いストライプとピン 1 (-12V) を整列させてください。

3. モジュールの背面のソケットに 10 ピンコネクタを挿入します。コネクタには、正しい向きに整列するタブが付いています。
4. 両端の電源ケーブルがしっかりと取り付けられた後、モジュールをケースに取り付けて、電源をオンにしてください。

インストール

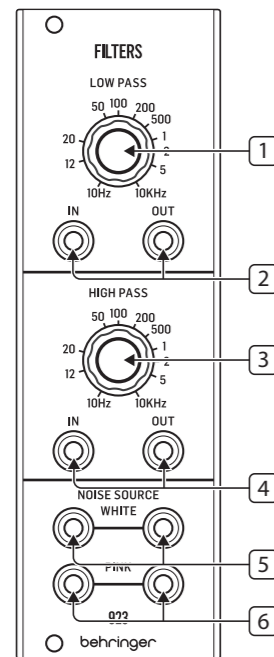
Eurorack ケースに取り付けるための必要なネジがモジュールに付属しています。取り付け前に電源ケーブルを接続してください。

ラックケースによっては、ケースの長さに沿って 2HP 間隔で固定された一連の穴があるか、個々のねじ付けされたプレートがケースの長さに沿ってスライドできるトラックがあるかもしれません。自由に動くねじ付けされたプレートは、モジュールの正確な位置合わせを可能にしますが、各プレートは、ねじを取り付ける前にモジュールの取り付け穴とおおよその関係に配置されるべきです。

モジュールを Eurorack レールに対して保持し、各取り付け穴がねじ付きのレールまたはねじ付きのプレートに整列するようにします。開始時に一部のねじを取り付けることで、すべてを整列させながら位置を微調整できるようにします。最終的な位置が確立されたら、ねじを締めます。

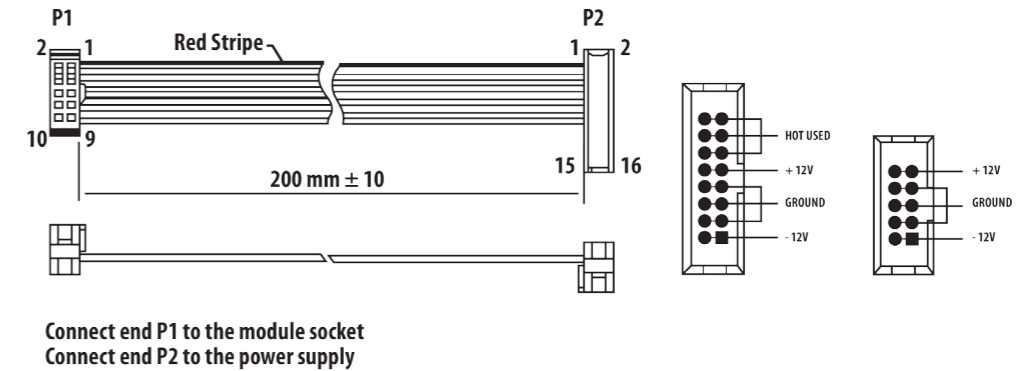
923 FILTERS 控制

CN 控制



1. **LOW PASS** – 此旋钮控制低通滤波器的阈值或“截止”频率。低通滤波器将滚落高于该阈值频率的所有频率。
2. **LOW PASS IN/OUT** – 通过 IN 插孔将输入信号路由至低通滤波器，然后通过 OUT 插孔将输出的经过滤波的信号发送回去。使用带有 3.5 mm TS 连接器的电缆连接输入和输出信号。
3. **HIGH PASS** – 此旋钮控制高通滤波器的阈值或“截止”频率。高通滤波器将滚降所有低于该阈值频率的频率。
4. **HIGH PASS IN/OUT** – 通过 IN 插孔将输入信号路由到高通滤波器，然后通过 OUT 插孔将输出的经过滤波的信号发送回去。使用带有 3.5 mm TS 连接器的电缆连接输入和输出信号。
5. **NOISE SOURCE/WHITE** – 使用这些并行插孔通过带有 3.5 mm TS 连接器的电缆发送白噪声信号。
6. **NOISE SOURCE/PINK** – 使用这些并行插孔通过带有 3.5 mm TS 连接器的电缆发出粉红噪声信号。

电源连接



923 FILTERS 模块配备了连接到标准 Eurorack 电源系统所需的电源电缆。按照以下步骤连接电源到模块。在模块安装到机架箱之前进行这些连接会更容易。

1. 关闭电源或机架箱电源，并断开电源电缆。
2. 将电源电缆上的 16 针连接器插入电源或机架箱上的插座中。连接器有一个标签，与插座中的间隙对齐，因此无法错误插入。如果电源没有带有钥匙的插座，请确保将 1 号引脚 (-12 V)，与电缆上的红色条纹对齐。

3. 将 10 针连接器插入模块背面的插座中。连接器有一个标签，将与插座正确对齐。
4. 在电源电缆的两端安全连接后，您可以将模块安装到机箱中并打开电源。

安装

模块配备了安装在 Eurorack 机箱中所需的必要螺丝。在安装之前连接电源电缆。

根据机架箱的不同，沿着机箱长度可能有一系列间隔 2 HP 的固定孔，或者有一条轨道，允许单独的螺纹板沿着机箱长度滑动。自由移动的螺纹板可以精确定位模块，但是在安装螺丝之前，每个板都应该大致与模块上的安装孔相关联。

将模块放在 Eurorack 导轨上，使每个安装孔都与一个螺纹导轨或螺纹板对齐。部分拧紧螺丝开始，这样可以在调整位置时使它们都对齐。确认最终位置后，将螺丝拧紧。

EN Specifications

Controls	
Low pass	1 x rotary knob 10 Hz to 10 kHz frequency range
High pass	1 x rotary knob 10 Hz to 10 kHz frequency range
Signal Connections	
Low pass in / out	2 x 3.5 mm jack, DC coupled
Impedance input / output	22 k Ω / 470 Ω , unbalanced
Maximum input / output level	+19 dBu
Filter slope	6 dB / oct.
Noise	-100 dBu, 22 Hz - 22 kHz
High pass in / out	2 x 3.5 mm jack, DC coupled
Impedance input / output	22 k Ω / 470 Ω , unbalanced
Maximum input / output level	+19 dBu
Filter slope	6 dB/oct.
Noise	-90 dBu, 22 Hz - 22 kHz
Noise source, white	2 x 3.5 mm jack, DC coupled
Impedance	700 Ω unbalanced
Output level	0 dBu, 22 Hz - 22 kHz
Noise source, pink	2 x 3.5 mm jack, AC coupled
Impedance	700 Ω unbalanced
Output level	+4 dBu, 22 Hz - 22 kHz
Power	
Power supply	Eurorack
Current draw	35 mA (+12 V), 45 mA (-12 V)
Physical	
Dimensions	35 x 40 x 129 mm (1.4 x 1.6 x 5.1")
Rack units	8 HP
Weight	0.09 kg (0.20 lbs)

技术参数

控制项	
低通	1 个旋钮 10 Hz 至 10 kHz 频率范围
高通	1 个旋钮 10 Hz 至 10 kHz 频率范围
信号连接	
低进 / 出	2 x 3.5 mm 插孔, 直流耦合
阻抗输入 / 输出	22 k Ω / 470 Ω , 不平衡
最大输入 / 输出水平	+19 dBu
过滤斜率	6 dB / 十进制.
噪音	-100 dBu, 22 Hz - 22 kHz
高进 / 出	2 x 3.5 mm 插孔, 直流耦合
阻抗输入 / 输出	22 k Ω / 470 Ω , 不平衡
最大输入 / 输出水平	+19 dBu
过滤斜率	6 dB / 八度。
噪音	-90 dBu, 22 Hz - 22 kHz
噪声源, 白色	2 个 3.5 mm 插孔, 交流耦合
阻抗	700 Ω 不平衡
输出水平	0 dBu, 22 Hz - 22 kHz
噪声源, 粉红色	2 x 3.5 mm 插孔, 交流耦合
阻抗	700 Ω 不平衡
输出水平	+4 dBu, 22 Hz - 22 kHz
力量	
电源	Eurorack
电流消耗	35 mA (+12 V), 45 mA (-12 V)
身体的	
方面	35 x 40 x 129 mm (1.4 x 1.6 x 5.1")
机架单位	8 HP
重量	0.09 kg (0.20 lbs)

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

923 FILTERS

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

923 FILTERS

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with General Product Safety Regulation (EU) 2023/988, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same

time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

型号: 923 FILTERS
合成器与采样器

制造商: Empower Tribe Commercial FZE
Made in China 中国制造

CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B)

We Hear You